

## Kádár János Nagy-Britanniába utazott

### Megkezdődtek a hivatalos tárgyalások

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára, az Elnöki Tanács tagja a brit kormány meghívására csütörtökön hivatalos látogatásra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságba utazott. Kíséretében van Várkonyi Péter külügyminiszter, a KB tagja, Bányász Rezső államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Karvalics László, a KB agitációs és propagandaosztályának vezetője és Melega Tibor külkereskedelmi miniszter-helyettes. Domokos Mátyás, hazánk londoni nagykövete a helyszínen csatlakozik a kísérethez.

Kádár János búcsúztatására a Ferihegyi repülőtérre megjelent Németh Károly, az MSZMP főtitkár-helyettese, Maróthy László miniszterelnök-helyettes, a Politikai Bizottság tagjai, Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke; Kótai Géza, a KB külügyi osztályának vezetője és Kamara János belügyminiszter, a KB tagjai, Urbán Lajos közlekedési miniszter, Horn Gyula külügyi államtitkár, a Központi Bizottság tagja. Jelen volt David Hough Colvin, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője is.

A magyar különrepülőgéppel délelőtt 11 óra után néhány perccel szállt le a londoni Heathrow repülőtérre, ahol katonai tiszteletadással fogadták a párt főtitkárát, az Elnöki Tanács tagját, Kádár János szívvel és közzel fogadta a vendéglátó közvéleményben üdvözlésére megjelent Malcolm Rifkind külügyminiszter és Peter William Unwin, Nagy-Britannia budapesti nagykövétét, majd a kíséret tagjaival együtt elhaladt a brit királyi légierő díszőrségének sorfala között.

A repülőtéri fogadtatás után a magyar vendégek és a társaságukban levő személyiségek szállásukra — a sok évszázados, közkedvelt óriáspark déli peremén álló Hyde Park Hotelbe hajtatnak.

Délután Kádár János és kísérete elsőként a British Museum látogatott. A klasszicista palota hatalmas oszlopcsarnokából nyíló főbejártnál Kenneth Cooper, a múzeumban működő brit nemzeti könyvtár, a British Library főigazgatója fogadta a látogatókat, s vezette őket be a történelmi nevezetességű „kerek” olvasóterembe. A több mint 40 méter átmérőjű kupolacsarnokban, amelyben egykor Kossuth, Marx, Engels és Lenin is dolgozott, a főigazgató adott tájékoztatást a mintegy 15 millió kötetet (könyvet, iratot, újságot) őrző könyvtárról. Annál az asztalnál álltak meg a vendégek, ahol Marx Károly több művét írta, így a Tökét is. Kádár János itt megtekintette a Töke egy korabeli példányát, történetesen azt, amelyet Marx a múzeumnak ajándékozott.



Kádár Jánost a londoni Heathrow repülőtérén Malcolm Rifkind külügyminisztériumi államtitkár üdvözölte (Telefotó — AP — MTI — KS)

Ezután rögtönzött tárlaton a könyvtár Hungarica-gyűjteményének néhány darabját mutatták be. Közöttük Mátyás király egy 1488-ban kelt levelét, egy Corvinát, valamint a legkorábban, magyar nyelven kinyomtatott könyvek egyikét.

Végül a könyvtár a British Museumban őrzött Magna Charta egy hasonmás-példányával ajándékozta meg az MSZMP főtitkárát, aki a szíves gesztust megköszönve, elismerő sorokat írt a vendégkönyvbe.

A múzeumi séta után Kádár János Sir Alan Traill-nél, London főpolgármesterénél tett látogatást a XVIII. századi Mansion House-ban, Traill hivatalában.

Csütörtökön délután a brit miniszterelnök hivatalában megkezdődtek a hivatalos tárgyalások Margaret Thatcher kormányfő és Kádár János között.

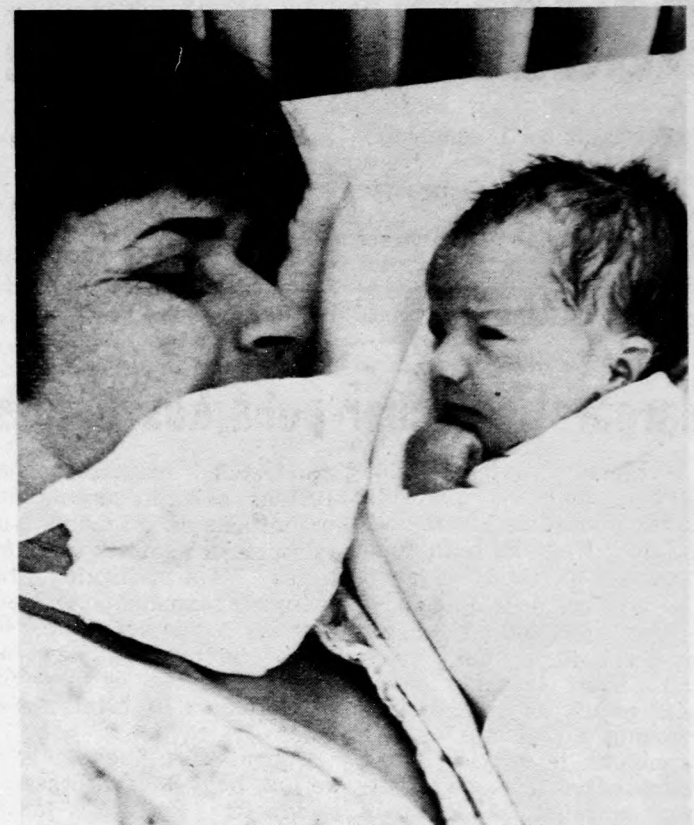
Mielőtt a hivatalként és lakhelyül szolgáló Downing street 10. számú épületbe kalauzolta volna vendégét, Thatcher asszony a bejárat előtt várta és szívvel üdvözölte az MSZMP főtitkárát.

A négyszemközi tárgyaláson beható véleménycserét folytattak a nemzetközi helyzet legfontosabb kérdéseiről, különösen a fegyverkezés veszélyeiről.

Bár a nemzetközi feszült-ség okainak megítélésében eltért a véleményük, nézetek egybeestek arról, hogy valamennyi országnak erőfeszítéseket kell tennie az emberiséget fenyegető veszélyek elhárítása végett. Reményüket fejezték ki, hogy a világ sorsáért különleges felelősséget viselő Szovjetunió és az Egyesült Államok közelgő genfi csúcstalálkozója előmozdítja a nemzetközi légkör javulását. Megállapították, hogy az emberek békét és biztonságot akarnak, s a különböző társadalmi rendsz-

## Magyar-szovjet munkaügyi tárgyalások

Csütörtökön hazaérkezett Moszkvából Rác Albert államtitkár, az Állami Bér- és Munkaügyi Hivatal elnöke, aki Jurij Batalinnak, a Szovjetunió Munka- és Szociálisügyi Állami Bizottsága elnökének meghívására október 28—31. között küldöttség élén tartózkodott a Szovjetunióban. A magyar küldöttség tanulmányozta a szovjet gazdaság tökéletessítésére tett intézkedéseket, különösen azok munkaügyi vonatkozásait. (MTI)



Képünkön a Takarékosági Világnap első debreceni újszülöttje, Kajári Alexandra Petra látható, aki október 31-én hajnalban két óra 10 perckor született a debreceni szülészeti klinikán. A boldog kismamát, Kajári Ferencné dr. Szatmári Ilona, az OTP megyei igazgatóságának igazgatóhelyettese virággal köszöntötte, a kis jövevény számára pedig a Takarékosági Világnap alkalmából átnyújtotta az OTP ajándékát, a nevére kiállított kétezer forintot ifjúsági takarékbetéte.

A megye „TVN-bébjé” Juhos Csaba tetőtleni újszülött lett. A nevére kiállított ötezer forintos betétkönyvet Bagi Lászlóné, a Kaba és Vidéke Takarékszövetkezet vezetője nyújtotta át.

## Szűrös Mátyás Hajdú-Biharban

Szűrös Mátyás, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának titkára — aki szerdán este hivatalos Hajdú-Bihar megyei látogatásra Debrecenbe érkezett — csütörtökön reggel Sikula Györgynek, az MSZMP KB tagjának, a megyei pártbizottság első titkárnak, dr. Postás Sándornak, a KEB tagjának, a debreceni városi pártbizottság első titkárnak, valamint Rubik Lászlónak, az MSZMP Központi Bizottsága munkatársának kíséretében felkereste a Magyar Gördülőcsapágó Műveket. A debreceni nagyüzemben Fiók László vezérigazgató, Mihály János, az üzemi pártbizottság titkára, Szilágyi Ervin szb-titkár és Laczkó László, a KISZ-bizottság titkára köszöntötték az érkezőket, majd a vállalat vezérigazgatója tájékoztatta Szűrös Mátyást a vállalat életéről, eredményeiről. Az itt folyó munkával kapcsolatban a Központi Bizottság titkára több kérdést tett fel, melyekre a gyár vezetői válaszoltak. Ezután a Központi Bizottság titkára üzemlátogatás keretében tekintette meg a technológiai folyamatokat, a sajtót, a nagysorozat- és a gördülőelem-gyár egységében.

A délelőtti folyamán ezt követően Szűrös Mátyás és a kíséretében levők látogatást tettek a Kossuth Lajos Tudományegyetem kísérleti fizikai tanszékén. Itt dr. Csikay Gyula rektor, a tanszék vezetője köszöntötte a vendégeket, dr. Lenkey Béla alapszervezeti titkár, az egyetemi pártbizottság képviselője, dr. Balogh Tiborné, a KLTE szb-titkára, Holes



A KLTE kísérleti fizikai tanszékének egyik laboratóriumában

László tanársegéd, az egyetemi KISZ-bizottság képviselője társaságában. Itt a Központi Bizottság titkára tájékoztatót a tanszéken folyó oktatási tevékenységről és tudományos munkáról, valamint a tanszék széles körű nemzetközi kapcsolatairól. Majd helyszíni látogatást tett több oktatási és kutatási célú laboratóriumban, a tanszék műhelyeiben, és tájékozódott a népgazdasági vonatkozású kutatások eredményeiről.

Ebéd után a megyei pártbizottság nagytermében partaktíva-ülés volt, amelyen a megye különféle területein tevékenykedő partaktivistáknak, pártmunkásoknak tartott előadást Szűrös Mátyás időszerű nemzetközi kérdésekről. Ezt követően Nádudvarra utat-



Üzemlátogatás a Magyar Gördülőcsapágó Művekben

(Folytatás a 2. oldalon)

Ludman Károly KISZ-bizottsági titkár. Az üzemlátogatás során megtekintették a tej- és jégkrémgyártó üzem, a nádudvari Művelődési Házat, és Balogh Csaba igazgató segítségével a Kukurica és Ipari Termelési Együttműködés központját, alkatrészraktárát. Ma Szűrös Mátyás hajdú-bihari programja tovább folytatódik.

# Kádár János Londonban

(Folytatás az 1. oldalról)

Margaret Thatcher csütörtökön este a miniszterelnöki rezidencián diszvacserát adott Kádár János tiszteletére. A vacsorán részt vettek az MSZMP főtitkára-

## Margaret Thatcher pohárköszöntője

Margaret Thatcher előjáróban melegen üdvözölte Kádár Jánost és kíséretének tagjait Nagy-Britanniában, majd így folytatta:

— Egy nagyon hosszú és büszke történelmi ország képviselőjeként Ön, meggyőződésem szerint, érezni fogja ennek az épületnek, a Downing Street 10-nek a történelmi levegőjét. Ez az épület közel 250 év óta otthona és hivatala az angol miniszterelnököknek. Az Ön látogatása önmagában is történelmi esemény: ebben az épületben most először látjuk vendégül egy kelet-európai ország vezetőjét, aki a kommunista párt főtitkáráként látogatott hozzánk.

Tavalyi magyarországi útjáról szólna hangsúlyozta:

— A legmelegebb emlékeket őrzöm azokról a napokról; nagy kitüntetés volt számomra, hogy én lehettem az első angol miniszterelnök, aki az Ön országába látogatott. Mindig szívesen gondolok vissza a baráti fogadtatásra és párját ritkító vendégszeretetre, amelyben részesítettek. Emlékszem, amikor a budapesti nagy vásárcsarnokban paprikát és mézet vásároltam, nem fogadtak el tőlem pénzt. A vásárcsarnokban tartózkodók olyan meleg és szíves fogadtatásban részesítettek, amelyet soha nem fogok elfelejteni. Remélem, hogy Önnek is ugyanilyen tapasztalatai lesznek holnap a Sainsbury élelmiszer-áruházban.

Annak is nagyon örülünk, hogy az elmúlt 12 hónap során megállítható látogatás az Ön kollégáit, Szűros Mátyást és Várkonyi Pétert. Amikor Szűros Mátyás hivatalomban meglátogatott, egy kínai közmondást idéztél: „Jobb valamit egyszerűen látni, mint ezerszer hallani róla.” Nagyon örülünk, hogy Ön most lát bennünket.

A csütörtöki megbeszélések érintve kiemelték:

— Ugyanúgy, mint tavaly Budapesten, világossá vált előttem, hogy milyen sok téren közelebb az eszményeink: a béke, a prosperitás, a biztonság tekintetében. A céljainkhoz vezető utak lehetnek különbözőek. A társadalmi igazságosságról talán nem vallunk azonos nézeteket. Helyénvaló azonban, hogy tárgyaljunk azokról a kérdésekről, amelyek elválasztanak bennünket. Nagy biztatás számomra, hogy ezt megtehetjük, és megtehetjük a világ jövőjéért érzett közös felelősség hangján.

Mi angolok, büszkék vagyunk az országunkban érvényesülő szabadságra, igazságságra és demokráciára — mondotta a továbbiakban a miniszterelnök.

— Ez az egyik oka annak, hogy mi, ugyanúgy, mint Önök — valamennyien európaiak — teljes mértékben el-

## Kádár János pohárköszöntője

Kádár János válaszbeszédeben köszönetet mondott a meghívásért, amelynek — mint hozzáfűzte — készséggel eleget tett. Megköszönte a figyelmes fogadtatást, azokat a megtisztelő szavakat, amelyekkel a brit miniszterelnök hazánkat és a magyar népet illette.

— Elve az alkalommal, örömmel teszek eleget annak a megbízatásomnak, hogy átadjam a Magyar Népköztársaság kormányának, személy szerint Lázár György miniszterelnök szíves üdvözlését és jókívánságait — mondotta, majd így folytatta:

— Az ön 1984-es februári magyarországi látogatását olyan kiemelkedő eseményként tartjuk számon, amely ösztönzően hatott a magyar — brit kapcsolatok fejlődésé-

nek kíséretében érkezett magyar politikusok, és ott volt a brit közelet számos kiemelkedő képviselője is. A diszvacserán Margaret Thatcher és Kádár János pohárköszöntőt mondott.

köteleztük magunkat az 1975-ös helsinki záróokmány mellett. Ez az okmány tartalmazza a nemzetközi érintkezés és a civilizált kormányzás alapelveit. Az alapokmány azt is célul tűzte ki, hogy javítsa az egyszerű emberek életét, és megnyissa előttük az új érintkezések útját.

Éppen ezért nagyra értékeljük, hogy Magyarország a budapesti kulturális fórum megrendezésével járul hozzá a helsinki folyamathoz. Anglia elkövetlen keresi a kelet-nyugati kapcsolatokat megjavításának lehetőségeit. Ugyanígy keresi a viszony megjavításának útját a két nagy szövetségi rendszer országai között. Anglia az egyik, Magyarország a másik szövetségi tagja. Mindkettőn hűségessé vagyunk, és hűségessé maradjunk szövetségeseinkhez. Nemcsak angol-magyar barátságáról van szó. Tudom, hogy mindkettőn valljuk: az érintkezés európai országok között, ugyanúgy, mint angol-magyar viszonylatban, önmagában is hasznos szerepet játszik, és előmozdítja a bizalom megteremtését a Kelet és Nyugat között.

Margaret Thatcher ezután kifejtette:

— Elénk figyelemmel kísérik a magyar gazdasági élet fejleményeit, és kalapot emelünk az előtt az eredetiség és rugalmasság előtt, amellyel a magyar kormány problémáinak megoldására törekszik. E problémák közül sok valamennyiünk problémája. Angliában jelentős az érdeklődés az Ön országa iránt. Értekeljük a magyar vívmányokat. Erzéseink az erős történelmi kapcsolatokban gyökereznek. Ezekről a kapcsolatokról már Budapesten is szóltam.

Szombaton Ön Skóciába utazik, hogy lásson valamit országunkból Londonban kívül is. Egy esetleges walesi utat külügyminiszterem, sir Geoffrey Howe — aki onnan származik — minden biznnyal szívesebben vett volna. Halottam azonban, hogy Wales még mindig nyilatgatja a két héttel ezelőtti 3-0-as futballvereség okozta sebeket. Skócia így biztonságosabb hely, mint Wales.

Az angol-magyar együttműködés történetének mágasló jelképe az a híd Budapesten, amelyet egy skót épített a múlt században. A hídépítés sokszor használt ki-fejezés nemzetközi viszonylatban is. Kötelességünk, hogy e kifejezést valódi tartalommal töltsük meg. Az Ön londoni útja, a magyar nép vezetőjének látogatása pontosan e célt szolgálja — mondotta befejezésül Margaret Thatcher és poharát a magyar nép jövére, személy szerint Kádár János egészségére emelte.

Úgy gondolom, hogy a mai érdemi, nyílt és jó légkörű tárgyalásaink a budapesti megbeszélések megfelelő folytatását jelentik. Szeretném kifejezni azt a reményemet, hogy ez a mostani találkozás, az elmúlt évihez hasonlóan, nemcsak országaink kapcsolatainak bővítését segíti elő. Gondolom, ez a találkozó szélesebb értelemben része az eltérő társadalmi berendezkedésű országok kormányai és népei közötti szükséges kapcsolatoknak is, bizonyos mértékig hozzájárul a mai nemzetközi viszonyok között annyira szükséges jobb megértéshez.

— Ismert tény — hangsúlyozta Kádár János —, hogy a Magyar Népköztársaság és az Egyesült Királyság népei a társadalmi fejlődés különböző útjait járják, orszá-

gaink más szövetségi rendszerhez tartoznak. Ennek következtében fontos nemzetközi kérdések megítélésében nézeteink eltérőek, de lényegesnek tartom, hogy vannak találkozási pontok is. Közös az elhatározásunk a kölcsönös előnyökkel járó kétoldalú kapcsolatok fejlesztésére. Egyetértés volt közöttünk abban is, hogy népeink érdekében minden lehetségest meg kell tennünk a feszültségek enyhítéséért, a béke ügyének előmozdításáért. A magyar államvezetés részéről az emberiséget fenyegető legfőbb és mind nagyobb veszélynek a fegyverkezést tekintjük, amely minden nép számára súlyos terheket jelent. Szövetségeseinkkel, a Varsói Szerződés többi országával együtt ennek korlátozását tartjuk a leg sürgetőbb feladatnak.

A párt főtitkára ezután kifejtette:

— Törékvésünk arra irányul, hogy az erőegyensúly, a kölcsönös biztonság a fegyverzet lehető legalacsonyabb szintjén valósuljon meg. Údvözlünk a világ sorsáért különleges felelősséget viselő két vezető hatalom, a Szovjetunió és az Egyesült Államok vezetőinek közelgő csúcstalálkozóját. Reméljük, hogy a találkozó valóban az érdemi tárgyalások kezdete lesz, és hosszabb távon megalapozza a nemzetközi helyzet javulását.

— Fontosnak tartjuk mindazokat a nemzetközi tanácskozásokat, amelyek a katonai szembenállás szintjének csökkentését, a biztonság és a bizalom erősítését, a különböző társadalmi rendszerű államok közötti kapcsolatokat fejlesztéséért, a népek közötti megértés ügyét szolgálják. Ezek a célok vezetnek bennünket a stockholmi konferencián és a bécsi tárgyalásokon, a helsinki folyamat találkozóin, köztük a hazánk fővárosában most folyó európai kulturális fórumon.

Kádár János ezután emlékeztetett arra, hogy az angol ipari forradalom nagy vívmányai erről a földről hozzánk is eljutottak és Magyarország fejlesztésében is szerepet játszottak.

— Ön is utalt rá, hogy a magyar főváros egyik büszkeségét, a Lánchidat brit mérnök, Clark Ádám tervezte. Másrésztől megemlíthetem, hogy a magyar Kőrösi Csoma Sándor alkotta meg az első angol-tibeti szótárt, 1848-as szabadságharcunk vezetője, Kossuth Lajos évekig élt londoni emigrációban. Napjainkban, ahogy azt a mai tárgyalásainkon is elégedetten állapítottuk meg, közös erőfeszítéseink eredményeként szinte minden területen mozgásba jött, fejlődik a kölcsönösen előnyös együttműködésünk.

— Végezetül szeretnék köszönetet mondani önnek és mindazoknak a brit állami, társadalmi, gazdasági, kulturális területen működő személyiségeknek, akik szóval és tettekkel is elősegítették kapcsolataink fejlődését. Biztosíthatom önöket, hogy magyar részről eddig is cselekedtünk, és a jövőben is minden tőlünk telhetőt megteszünk kapcsolataink fejlesztésére, együttműködésünk bővülésének elősegítésére — mondotta Kádár János, és öfelsége, II. Erzsébet királynő, Margaret Thatcher miniszterelnök-asszony, a vendéglátók, minden jelenlevő egészségére, az Egyesült Királyság és Magyarország népeinek boldogulására, barátságára és a békére emelte poharát.

\*\*\*

A nap folyamán Kádár János képviselőjében Bányász Rezső és Karvalics László koszorút helyezett el Marx Károlynak a highgate-i temetőben levő sírján, tisztelegve ezzel a tudományos szocializmus megalapítója előtt. (MTI)

## Berez János Lengyelországban tárgyalt

Berez János, az MSZMP KB titkára október 29. és 31. között pártküldöttség élén Varsóban tartózkodott a LEMP KB meghívására. Lengyel vendéglátóival tapasztalatcserét folytatott az MSZMP és a LEMP ideológiai, agitációs és propaganda- valamint tömegtájékoztatási munkájáról. Berez Jánost csütörtökön fogadta Wojciech Jaruzelski, a LEMP KB első titkára.

Jan Glowczyk, a KB titkára és Marian Orzechowski, a LEMP társadalomtudományi akadémiajának rektora, a KB PB póttagjai, továbbá a KB illetékes osztályvezetői részletesen tájékoztatták a magyar vendéget a lengyel társadalom helyzetéről.

Az MSZMP KB titkára baráti eszmecsere-t folytatott Józef Czyrekkel, a LEMP KB PB tagjával, a KB titkárával és Mieczysław Rakowski-val, a Minisztertanács elnökhelyettesével.

Berez János csütörtökön este hazaérkezett varsói látogatásáról.

## Kitüntetések

Csütörtökön délelőtt a megyei tanács dr. Angyal Lászlóval, az építési és vízügyi osztály vezetőjétől a vizsgázóknak terén végzett tevékenységük elismeréseként az Országos Vízügyi Hivatal elnöke által adományozott Kiváló Munkáért kitüntetést vehette át Karakas Imre, a Hajdú-Bihar megyei Víz- és Csatornamű Vállalat üzemeltetésének vezetője, Konyári Gyuláné, a Hajdú-Bihar megyei Víz- és Csatornamű Vállalat könyvelési csoport-vezetője, Szentgyörgyi Lajos, a Hajdúszoboszlói Gyógyfürdő Vállalat gépkezelője, Szilágyi Imre, a berettyóújfalui városi tanács elnökhelyettese és Varga József, a Debreceni Vízmű és Gyógyfürdő Vállalat víztermelőüzem vezetője. Ugyanezt a kitüntetést Sztróli Irméné adminisztrátor és Makai József főelőadó, a megyei tanács dolgozója a tanács központi ünnepségén vehették át.

## Aczél György látogatása Tolna megyében

Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja két napos látogatást tett Tolna megyében. Szerdán Szekszárdon, a megyei párt-székházban Péter Szigfrid, az MSZMP Tolna megyei Bizottságának első titkára, valamint Császár József megyei tanácselnök fogadta és tájékoztatta a megye gazdasági és kulturális helyzetéről, eredményeiről és gondjairól.

Aczél György csütörtökön ellátogatott a decsi Egyetértés Termelőszövetkezetbe, ahol Szabó Géza, a szekszárdi városi pártbizottság első titkára és Nagy János, a szövetkezet elnöke fogadta.

Délután Aczél György részt vett a Simontornyai Vármúzeumban rendezett Ferenczy Béni-emlékkiállítás ünnepélyes megnyitóján, majd Ozorára utazott. Itt Fiáth Attila, a tamási városi pártbizottság első titkára, Farkas István ozorai tanácselnök és Szappanos József iskolaigazgató fogadta. Az ozorai általános iskolában ünnepséget rendeztek Illyés Gyula születésnapjának előestéjén, s ebből az alkalomból az oktatási intézmény fölvette az író nevét. Az ünnepségen, ahol a vendégek között jelen volt Illyés Gyula özvegye is, Aczél György mondott beszédet.

(MTI)

## Grósz Károly a budapesti orvostudományi egyetemen

Grósz Károly, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Budapesti Pártbizottság első titkára csütörtökön a Semmelweis Orvostudományi Egyetemre látogatott. Társaságában volt dr. Medve László egészségügyi miniszter. A vendégeket dr. Magyar Kálmán, a SOTE pártbizottságának titkára, dr. Somogyi Endre, a SOTE rektora, valamint az egyetemi

szakszervezeti és KISZ-bizottságok vezetői fogadták. A Politikai Bizottság tagja tájékoztató az intézmény politikai és társadalmi tevékenységéről, az oktató-nevelő munkáról.

Grósz Károly délután a SOTE Nagyvárad téri elméleti tőmbjében az egyetem hallgatóinak, dolgozóinak és oktatóinak aktívaülését időszerű bel- és külpolitikai kérdésekről adott tájékoztatót. (MTI)

## Hámori Csaba Szabolcs-Szatmárba látogatott

Hámori Csaba, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KISZ KB első titkára szerdán és csütörtökön Szabolcs-Szatmár megyébe látogatott. Szerdán Nyiregyházán, a megyei pártbizottságon Varga Gyula, a megyei pártbizottság első titkára, Bánóczy Gyula, a megyei tanács elnöke és Hajdu Sándor, a megyei KISZ-bizottság első titkára fogadta.

Hámori Csaba csütörtökön a megye vezetőinek kíséretében a szabolcsbáki

Büzakalász Termelőszövetkezetbe látogatott. Ott Kovács Géza elnök, Barkaszi Gyula, a pártvezetőség titkára és Félégyházi Sándor, a KISZ-bizottság titkára adott tájékoztatót a szövetkezet életéről, a KISZ-szervezet munkájáról.

Hámori Csaba Szabolcs-Szatmár megyei látogatása Nyiregyházán, a megyei pártbizottság székházában tartott aktívaüléssel ért véget. (MTI)

# Vizgazdálkodás a VII. ötéves terv idején

Egyeztető tárgyalás az Országos Vízügyi Hivatal vezetőivel

Csütörtökön délelőtt a megye és az Országos Vízügyi Hivatal vezetői, szakemberei a megyei tanács székházában egyeztető tárgyaláson vettek részt. A megbeszélésen ott volt Kovács Antal államtitkár, az Országos Vízügyi Hivatal elnöke, Tóth Imre, a megyei pártbizottság titkára, dr. Szabó Imre, a megyei tanács elnöke, Olajos Ernő, a debreceni városi pártbizottság titkára és dr. Ács István, a városi tanács elnöke.

Előjáróban Bényei Béla, a megyei tanács elnökhelyettese összefoglalta a VII. ötéves tervben a vízügyi ágazatban elért eredményeket, majd röviden felvázolta a VII. ötéves tervi célkitűzéseket, feladatokat. Elmondta, hogy mintegy 150 millió forint központi támogatás kellene ahhoz, hogy 1986 és 1990 között az egyre szélesebbre nyíló „közmuólló” — a vezetékes víz felhasználása és a közműcsatorna-hálózat nagysága közötti különbség — most már évtizedek óta távolodó „szárai” némileg közelebb kerüljenek egymáshoz.

Az egyeztető tárgyalás alapjául szolgáló irásos jelentésről szövegezte Kovács Antal, az OVH elnöke kijelentette, hogy a hivatal szakemberei és vezetői alapvetően egyetértenek a VII. ötéves tervben végzett munka értékelésével. Már a jövőre is programot adva hozzáfűzte: az ivóvízellátásban csak a legszükségesebb esetekben kell a mennyiségi bővítésről foglalkozni, s egyre na-

gyobb figyelmet kell fordítani az üzembiztonság megerősítésére, valamint a szolgáltatás színvonalának (értéve ezen a vízminőséget) emelésére. Kitért a támogatás várható mértékére, ami a jelek szerint jóval elmarad a megye igényeitől: a jelenlegi számítások szerint a különböző szempontból ellátatlan területek helyzetének javítására 35 millió forintot kell a központi forrásokból, amelynek mintegy 15-20 százalékkal való növelésére a tervek szerint lehetőséget kell adni a VII. ötéves terv során. Az OVH törekedik arra, hogy további forrásokat engedjen át a belvízelvezetést, valamint a szennyvízcsatorna-hálózat bővítését szolgáló társulati programok támogatására — ennek mértéke azonban ma még bizonytalan.

A megbeszélésen élénk vita bontakozott ki Debrecen vízellátásával kapcsolatban. A hivatal és a megye vezetői megegyeztek abban, hogy a részletek tisztázására szakemberekből álló bizottságot hoznak létre, s a tennivalókat — egy újabb megbeszélés — még az idén megfogalmazzák. A fő szempont: a debreceni ivóvíznek az utóbbi időben tapasztalható minőségromlása szűnjön meg, mihamarabb kezdődjen el az azt garantáló fejlesztés, amelyből majd valamennyi érdekelt fél arányosan kiveszi a részét.

A megbeszélésen szó esett még a debreceni szennyvíztisztító-telep beruházásáról. A VII. ötéves terv időszaka-

ban 220 millió forintot lehet e célra fordítani az állami forrásokból, míg a teljes beruházáshoz szükséges további mintegy 750 millió forint felhasználására a VIII. ötéves terv időszakában kerülhet sor.

A kiemelten fontos kérdések között kell említeni a térségi komplex meliorációs program folytatását. Az OVH képviselői elmondták, hogy a komplex vízrendezés nélkülözhetetlen tartozékai, az úgynevezett fömüvi berendezések fedezete kevesebb annál, amennyit a Mezőgazdasági és Élelmiszerügyi Minisztérium programja megkíván. Ezért a VII. ötéves tervi feladatok meghatározásakor újabb sorrendet kell készíteni ezekre a beruházásokra — országos szinten. Az OVH vezetői leszögezték, hogy a már folyó térségi programok további munkálatait nem vesztélyeztetni a pénzügyi, ám egyelőre bizonytalan, hogy az újonnan elfogadott pályázatok megvalósítására mikor kerülhet sor. A megyében ez az Észak-hajdúsági Mezőgazdasági Együttműködés gazdaságait, a hozzájuk kapcsolódó településeket, valamint a Tisza-mellék vidékét érinti.

A vízügyi egyeztető tárgyalás résztvevői megállapodtak abban, hogy a VII. ötéves tervi feladatok további pontosítására, a részletkérdések megválaszolására részben már a közeljövőben, részben a szükséges információk, szakvélemények megszerzése után teremtenek alkalmat.

# Men

## A települ

## Püspökl

— Nekem r... zetni, mégis... ajánlottam fe... — mondja a... Vágó Péter r... vezető Püspök... Újtelepen.

— Hármeze... ven forint, eb... leséggemmel. A... szöszmötölget... csurran-csepp... amivel a jövő... tudjuk.

## Értelmes

Majors Im... nácstag, a tagj... ja azt mondja... különösebben...

— Pedig a t... része kispénzű... munkás, tsz-t... nyugdíjas. Mé... mindenkinek... ködni, amer... erővel. Sok sz... már az össze... kában csinált... mi munkát, e... nép. Püspökl... része olyan... álló kis község... években renge... de azért sok... zik még. Javí... ellátást, a me... méternyi új... háromszáz m... vinni, bővíten... község közpo... zeltése is nag... sorompó miatt... egy, milyen... hurocni a be... időknek se... a központi re... így az Újtele... vosi rendelő... lesz.

— Százhar... tartozik hozzá... míg elmagya... családnál mir... racsóny lesz... rom alkalor... gyűlést hívta... kolában. Soka... mindjárt meg... ajánlásukat... meg személye... fel. Nem gy... csodálkozni, vállalkoznak... Úgy látszik... kell adni, s... hajlandóság... családra szoci... miatt nem v... lépülésfejles... lás, közülük... nyolcan önk... fel egy bizo... Óriási adu vo... sikerült érdek... embereket... ezerszáz... fel önként... nyolcszázat... többen — ha... — ötszáz for... gyermekes... építkezik, je... nap adni, de... mihelyt szusz... csit, rájuk is... Úgy áll a dol... telepek állm... tek orvosi... hogyan segí... valóra válhat...

— Százhar... tartozik hozzá... míg elmagya... családnál mir... racsóny lesz... rom alkalor... gyűlést hívta... kolában. Soka... mindjárt meg... ajánlásukat... meg személye... fel. Nem gy... csodálkozni, vállalkoznak... Úgy látszik... kell adni, s... hajlandóság... családra szoci... miatt nem v... lépülésfejles... lás, közülük... nyolcan önk... fel egy bizo... Óriási adu vo... sikerült érdek... embereket... ezerszáz... fel önként... nyolcszázat... többen — ha... — ötszáz for... gyermekes... építkezik, je... nap adni, de... mihelyt szusz... csit, rájuk is... Úgy áll a dol... telepek állm... tek orvosi... hogyan segí... valóra válhat...

— Százhar... tartozik hozzá... míg elmagya... családnál mir... racsóny lesz... rom alkalor... gyűlést hívta... kolában. Soka... mindjárt meg... ajánlásukat... meg személye... fel. Nem gy... csodálkozni, vállalkoznak... Úgy látszik... kell adni, s... hajlandóság... családra szoci... miatt nem v... lépülésfejles... lás, közülük... nyolcan önk... fel egy bizo... Óriási adu vo... sikerült érdek... embereket... ezerszáz... fel önként... nyolcszázat... többen — ha... — ötszáz for... gyermekes... építkezik, je... nap adni, de... mihelyt szusz... csit, rájuk is... Úgy áll a dol... telepek állm... tek orvosi... hogyan segí... valóra válhat...

— Százhar... tartozik hozzá... míg elmagya... családnál mir... racsóny lesz... rom alkalor... gyűlést hívta... kolában. Soka... mindjárt meg... ajánlásukat... meg személye... fel. Nem gy... csodálkozni, vállalkoznak... Úgy látszik... kell adni, s... hajlandóság... családra szoci... miatt nem v... lépülésfejles... lás, közülük... nyolcan önk... fel egy bizo... Óriási adu vo... sikerült érdek... embereket... ezerszáz... fel önként... nyolcszázat... többen — ha... — ötszáz for... gyermekes... építkezik, je... nap adni, de... mihelyt szusz... csit, rájuk is... Úgy áll a dol... telepek állm... tek orvosi... hogyan segí... valóra válhat...

## Kötődés a települ

Dr. Matolcs... pokládny ta... mondja, hogy... tanácstag és... gozó járta a... a házakat.

— Régi óha... a célfeladatok... pen az orvosi... telepen a gy... vedelme alap... család esett... nyíval számo... településszerke... lő adódik: i... intenzív ipar... gond a nők... így a jövőde... nyabbak. A... megvitatjuk a... lakosság vél... úgy döntött a... ezerszáz... településfejle... rulás. Ekkor... helyettesi kör... a VI. ötéves

# Mennyit ér a jó közérzet?

## A településfejlesztési hozzájárulásról Püspökladányban

— Nekem nem kellene fizetni, mégis az első között ajánlottam fel ezer forintot — mondja a nyolcvanéves Vágó Péter nyugdíjas boltvezető Püspökladányban az Újtelepen.

— Mennyi a nyugdíja?

— Háromezer-négyezer forint, ebből élünk a feleségemmel. A kertben is elszámoltogtunk még, így csúszan-csúszan pár forint, amivel a jövedelmet pótolni tudjuk.

— A legtöbben hozzánk hasonlóan gondolkodnak, de ezért volt, aki megkérdezte: minek fizetünk már mi, korosabbak? — teszi hozzá Vágó néni. — Hát azért, hogy gyarapodjon a község, megépülhessen az orvosi rendelő itt az Újtelepen. S nem fogják-e élvezni a gyerekeink, meg az unokáink is?

A településfejlesztési hozzájárulásról van szó, amit Püspökladányban már megszavazott a lakosság.

Hiszzen végül is önbévallás alapján nyilatkozott a lakosság.

— Jó volna végre nagykorúvá minősíteni az állampolgárokat és hinni nekik. Alig hiszem, hogy a tényleges jövedelmét regisztrálni lehetne. Az adóztatás rákfeneke az is: a bruttó és nem a nettó jövedelem alapján történik. Mi egyébként egyszerűen tudomásul vettük a lakosság közlését és feltettük a kérdést: felajánlják-e a hozzájárulást?

— Milyen célokat fogalmaztak meg? Mire szeretnék költeni a településfejlesztési hozzájárulást?

— Újtelepen orvosi rendelő, a Petritelen gyógyszer-tár épülne, ezenkívül központi patika; fizioterápiás szakrendelést szeretnénk létesíteni a fürdőben, és úgy gondoltuk, ami marad, a település gázprogramjára fordítanánk. A lakosság ezzel sorrendben is egyetértett, egyéb javaslatként vetették fel az ivóvíz és belvíz problémájának megoldását.

— Milyen összeg folyik majd be így módon a tanács kasszába, és meddig lehet ennek segítségével eljutni?

— Öt év alatt mintegy tíz-három és fél millió forint. Előzetes becslés alapján a következő öt esztendőben elérhetünk a sorrendben negyedikként megjelölt feladatiig.

— Tehát egyelőre optimisták.

— Nincs okunk másképp gondolkozni. Költségvetésünk, a hetedik ötéves terv tengelye is e feladatok körül mozog és biztos vagyok benne: ahogy eddig a termelőszövetkezet, a lakosság társadalmi munkája is hozzájárul majd a tervek valóra váltásához. Hitem szerint menni fog — megérzik az emberek, hogy értük, nekik akarunk segíteni. Nézzé, ahány fal felépült itt Ladányban, mindnek a kötődésében ott van a nép jószándéka, igyekezete is. Sok mindentől esett már ez a település, ezért tudja becsülni, amit saját maga csinált, teremtet magának.

D. Karádi Katalin

# A második nehéz év Derecskén

## MIT TESZNEK A VÖRÖS CSILLAGBAN?

Derecskén, a Vörös Csillag Termelőszövetkezet irodaházának építkezését leállították. A félreértések elkerülése miatt nyomban tegyük hozzá: ők maguk állították le, illetve késleltetik egy ideig. Legalábbis ebben az évben. Az a fontos, hogy már tető alatt van, hamar beüvegezik az ablakokat, s aztán már várható, nem lesz benne kárt az idő.

Egyébként szép lesz az új irodaház. Ez már látható teljes mivoltában, hiszen az épület végső soron kész, a falakat érte ezen. S azt sem vitatja senki a közeli és távoli környéken, hogy igen nagy szükség volt, illetve lesz erre az építményre. Még akkor is, ha tudjuk: manapság az épületberuházások kétségtelenül hátrébe szorulnak. Mindazonáltal Gesztelyi György tudja hol fogadni a szövetkezetbe érkezőket. Az október legvégén, borús, kissé ködös délelőtt enyhe fülhőmájt von a szobára, ám ez még hangulatot is teremt, különösen, ha hozzánk vezető sarkokban duruzsoló olajkályhát is. Merthogy már erre is szükség van.

Az elnök előtt kis asztali lámpa világítja meg az a napirakat. Hivatalos iratok ezek természetesen, s mielőtt indul a nemrég megkezdett nyolchetes továbbképzés mai előadására Debrecenbe, átnézi ezeket is.

Az irodaházra vonatkozó megjegyzést Gesztelyi György komolyan veszi:

— Nézzé, az idei esztendő olyan volt, meg még most is olyan, hogy minden forint helyett kétszer is meg kell dolgozni. Valóban rá vagyunk kényserítve, hogy takarékoskodjunk, illetve felülvizsgáljuk, mi az, ami halaszthatatlan, mi az, amit idén mindenképpen meg kell csinálnunk. Az irodaház várható... Be nem ázik, tavasszal majd befejezzük. Hátha több pénzünk lesz rá. Amit most ezen megfogunk, arra viszont máshol van nagyobb szükségünk.

Ezzel aztán benne is vagyunk a téma sűrűjében. Gesztelyi György a tőle megszokott alaposággal beszél, ám a sok kedvezőtlen tényező elmondása közben is megmarad bizakodónak.

— Tulajdonképpen már a második rossz évünk van.

Tavaly ugyan a nyári betakarítású növények jól sikerültek, de az őszi és a téli időszak miatt nagy gondot okoztak országunkban. Nálunk is. Aztán az idei év megvégeztében mindent felvettünk: tavasszal belviteltünk volt tekintélyes területen, később a kalászosoknak nagyon rosszul jött a páras, csapadékos idő, és soha nem látott mértékben pusztított a gomba, meg a bogár. Közvetlenül, hogy a kalászosok sok kiesést okoztak. Akkor még mindannyian abban bíztunk, reménykedtünk, hogy az őszi majd kárpótolnak, s csökkentik a kalászosok kieséseit. Erre a bizakodásra egyébként reális okunk volt. S végül kénytelenek vagyunk tudomásul venni, hogy tulajdonképpen semmi nem jött úgy be, ahogy vártuk.

S ez mindenképpen megnehezíti a helyzetet. Erős, stabil gazdaságok is bajlódhatnak. A nyereség mindenütt csökken ezáltal. Nálunk például a cukorrépa egyedül az a növény, amely nem okoz csalódást: 318 hektáron termeljük, 430 mázsát ad hektáronként, de a cukortartalom most magasabb a korábbi évekénél. Ez a növényünk több mint 13 millió forintot árbevétel hoz a szövetkezetnek.

A másik főnövény, a kukorica, már kevésbé volt sikeresnek mondható az idén.

— Közülük ezer hektár a vetésterület ennek a növénynek. Hatezer-hétszáz tonna termést tervezünk. Nem lesz meg. Ennek szerintem két oka lehet: az egyik, hogy a korábbi száraz évek következtében nem volt tartalék víz a talajban. A másik oka pedig szintén vízzel kapcsolatos, az tudniillik, hogy az év második fele — jelenleg is — kifejezetten száraz. Ez természetesen a termésátlagot is — kifejezetten a száraz, óriási volt az idén a hőcsökkenést, ami szintén a szárazságnak a következménye. Számításaink szerint ez a rácsáló hektáronként több mázsás termésátlagot okozott nekünk.

Ez a két növény — cukorrépa és a kukorica — a szövetkezetben majdnem 30 millió forint árbevétel képvisel, nem mindegy tehát, hogy alakul a termésátlaguk. Sajnos, a búza idén a már említett okok miatt lényegesen kevesebbet termelt, a kiesés milliós nagyságrendű forintban mérve. Ehhez tegyük még hozzá a zöldboros veszteségeit, ami mintegy 4 millió forint volt. A kukorica terméskiesése is tovább emeli a veszteség összegét, legalább kétféleval. Szerencse, hogy a cukorrépa viszont — a jó cukortartalom következtében elsősorban — a kukorica veszteségét lényegesen csökkenti a többletbevétele révén.

— Úgy vélekedünk — mondja a szövetkezet elnöke —, hogy ha a cukorrépa és a kukorica — két fő őszi növényünk — összesen fél-millióval nem jelent több veszteséget a szövetkezetnek, akkor végső soron a helyzetünk még nem válik veszélyessé. S ehhez a hozott takarékosági intézkedéseink, a kertészet jó teljesítménye, a más szövetkezeteknek végzett gépi munkák árbevétele is hozzájárul. Így ez az év is nyereséges lesz. Bár a tervezett 10,5 milliós nyereség helyett csak kb. 8-9 millióval számolhatunk. Ettől függetlenül nyereségreszesedésre is lehetőséget találunk.

Boda László

## Több áru Csehszlovákiából

Spilák Ferenc belkereskedelmi miniszterhelyettes és Ladislav Somogyi szlovák kereskedelemügyi miniszterhelyettes Budapesten aláírta az 1986. évi magyar-csehszlovák választékcseremegállapodást. Ennek értelmében a két ország állami és szövetkezeti belkereskedelmében az 1985. évinél mintegy 5 százalékkal több, összesen 13,4 milliárd forint értékű árut szállít kölcsönösen egymásnak. Csehszlovákiából többek között szövet- és méterárut, cipőt, sportruházat,

Az év, illetve most már évek tehát nehéz helyzetet teremtenek a derecskén Vörös Csillag Termelőszövetkezetben is. S ahogy Gesztelyi György megfogalmazza, a szabályok, a jogszabályok, az árváltozások már-már állandó szorításához szerencsétlenül párosultak ezek a kedvezőtlen évek. Az összehajlásuk így még jobban felerősödik, s a szövetkezet, illetve a szövetkezetek a túró-képességük határához közelítenek.

— Egyre feszültebb a helyzet — mondja az elnök. — S egyre nagyobbak a követelmények is mindenkiel szemben. Személyekre szólan is. Nem tűrhetünk el semmiféle, még aprónak tűnő hibát sem. Olyan helyzetben vagyunk, hogy ki kell mondanunk: ma vezetőkként, leosztottakkal szemben egyre nőnek a követelmények, s ezt tudomásul kell vennünk. Sőt ennek megfelelően kell a munkát végeznünk. Persze, ez sok esetben újabb gondokat vet fel. Mert például 5-6-7 ezer forint fizetésért óriási munka vár jelenleg is például középvezetőinkre, s a felelősségük sem kisebb. Ha újabb követelményeket támasztunk velük szemben — márpedig ezt kell tennünk —, akkor jobban meg kellene őket fizetnünk. De ez csupán egy példa volt. A követelménynövekedést, mint törvényszerűséget elfogadjuk. De a másik oldalt is el kell fogadnunk, figyelembe kell vennünk. Csak hogy ez megint nehézségekbe ütközik a bérézés, a berkfizetés ismert problémái miatt.

Természetesen nem hagyhatjuk figyelmen kívül azokat az intézkedéseket, amelyek kifejezetten a szövetkezetek javát szolgálják.

— Igen nagy jelentőségűnek tartom azokat a lehetőségeket, amelyek most bizonyos intézkedésekkel biztosítanak a szövetkezeteknek. Nagyon pozitív hatású nálunk a tejr árának emelése. Évi 1,7 millió liter tejet termel a tehenészet, ami azt jelenti, hogy csak a tejtermelés önmagában másfél millió forint többletet biztosít a szövetkezetnek. A kukoricatermesztés pozíciójának javítására hozott intézkedés, a hektáronkénti 800 forintos adókedvezmény is mintegy 800 ezer forinttal növeli az ágazat jövedelmét. Jónak tartjuk a sertéságazat újabb lehetőségeit is, a takarmányár-kedvezmények miatt, na meg szeretnénk még jobban kihasználni a minőségi felár adta lehetőségeket is. Így az évi 7,5 ezer sertést kibocsátó ágazat jelentősége is megnő a szövetkezetben.

— Szerencsénkre eszközzeink, tartalékaink vannak — mondja az elnök összegzőképpen. — Kötelezettségeinknek maradéktalanul eleget tudunk tenni ebben az évben is. Igaz, hogy néhány elképzelésünket csak később, a következő évben tudjuk megvalósítani, kényserűsöggel. Takarékoskodnunk kell ilyen módon is. Egyre azonban nagyon vigyáznunk. Úgy nem takarékoskodunk, hogy az ártsón a gazdálkodásnak.

— Mint sok helyen a műtrágyával... —

— Igen. Nálunk ilyen fel sem merült. Csak azt halasztottuk el, ami halasztható volt, s ami az idei évet így módon segíti. A következő év meg majd hátha jobb lesz...

## Értelemes célért

Majoros Imre újtelepi tanács tag, a tagiskola igazgatója azt mondja, nem kellett különösebben agítálni.

— Pedig a telepiek nagy része kispénzű ember, segédmunkás, tsz-tag, vagy éppen nyugdíjas. Mégis úgy vélik: mindenkinek közre kell működni, amennyire győzik erővel. Sok szép példája volt már az összefogásnak, kalákában csináltak a társadalmi munkát, egy szóra jött a nép. Püspökladányban ez a részese olyan, mint egy különálló kis község. Az elmúlt években rengeteget fejlődött, de azért sok minden hiányzik még. Javítani kellene az ellátást, a megépült fél kilométernyi új kövesutat még háromszáz méterrel továbbvinni, bővíteni az iskolát. A község központjának megközelítése is nagyon nehézkes a sorompó miatt. Nem mindegy, milyen távolságra kell hurcolni a beteg gyereket, az időseknek se könnyű bejutni a központi rendelőintézetbe, így az Újtelepre tervezett orvosi rendelő nagy segítség lesz.

— Százharmincöt házat tartozik hozzá. Gondoltam, míg elmagyarazom minden családnál miről van szó, karácsony lesz, így aztán három alkalommal egy-egy gyűlést hívtam össze az iskolában. Sokan eljöttek és mindjárt meg is tették a felajánlásukat, jó pár családot meg személyesen kerestem fel. Nem győztünk eleget csodálkozni, milyen lelkesen vállalkoznak az emberek. Úgy látszik, értelemes célt kell adni, s mindjárt van hajlandóság is. Hatvannégy családra szociális helyzetük miatt nem vonatkozna a településfejlesztési hozzájárulás, közülük mégis negyven-növelezen önként ajánlottak fel egy bizonyos összeget. Óriási adu volt ezúttal, hogy sikerült érdekeltté tenni az embereket. Egy személy ezerkétszáz forintot ajánlott fel önként, ezret ketten, nyolcszázat hárman, a legtöbben — harmincegy család — ötszáz forintot. Egy négygyermekes házaspár most építkezik, jelenleg nem tudnak adni, de azt mondták: mielőtt szusszannak egy kicsit, rájuk is számíthatunk. Úgy áll a dolog, hogy az újtelepiek álmódni se mernek orvosi rendelőt — hogyne segítenének, ha így valóra válnak.

— Vajon a tényleges jövedelmet tükrözik a számok?

málsan ezer forint legyen ez az összeg. Mint később kiderült, ehhez nem lett volna kötelező ragaszkodni, de mivel megindult már a szavazás, nem akartuk újra megbolygatni a dolgokat, így maradt az ezer forint. Úgy gondolom, egy tisztességes keretösszeg alapján nagyobb önállóságot kellett volna biztosítani a döntésben. Igaz, ahhoz is hozzá kell szokni, hogy ez a településre legyen bízva. Bizonyos fokig hiányzott a munkó, egy egységesebbnek tűnő álláspont, másrészt azonban nem kellett volna ennyit bábáskodni.

— Önök így nehezebb helyzetbe kerültek. Nem is látták semmilyen praktikus okát az eredeti elképzelés módosításának?

— Azt hiszem, úgy nézett ki, hogy az ellenállás nagyobb lesz, mint amilyen valószínű volt. Így iktattak közbe egy „feket”, amit aztán újból feloldottak. Nálunk viszont egyértelműen kedvező volt a településfejlesztési hozzájárulás fogadtatása. Nem volt semmiféle olyan hang, hogy nem fizetünk. Úgy tapasztaltuk, havonta nyolcvan-száz forintot mindenkinek megér a jó közérzet, kötődése a településhez. Ezt igazolja, hogy a fizetésre nem kötelezhető 2744 család közül 1331 tett önkéntes felajánlást ötvenöt ezer forintig. A nagyközségben 2147 a fizetésre kötelezhető családszáma (egy főre eső jövedelmük 2500 forint fölött van). A szavazás során 224-en nem értettek egyet az anyagi hozzájárulással, bár a cella igen.

— Vajon a tényleges jövedelmet tükrözik a számok?

## Feladatunk év végére:

# Behozni a lemaradást

Az 1985-ös gazdasági év eddig ismert teljesítménye mind a tervezés, mind a terv teljesítésében képtelen alacsony. Az első hat hónap kifejezetten rosszul sikerült. Reménykedünk, hogy az esztendő hátralevő részében még sok minden jóra fordul. Csodákban nem hiszünk, de tapasztalatból tudjuk, hogy az utolsó hónapok még az ideinel is jobb indulásnál is az egész év eredményeit befolyásolják. Miért éppen most ne lenne meghatározó szerepe a finanszírozásnak, amikor jöcskán van pótolnivaló?

Az idei év eleji pangásért sokhelyütt a szokatlanul szigorú telet tették meg bünbaknak. Gázhiány volt, korlátozták több nagyfogyasztó üzem termelését. Legalább 150 millió dollárért importáltunk terven felül kőolajat, a lakosság szénellátása még most is akadékoskodik... A szigorú télnek vitathatatlanul ára volt. De ne fogjunk mindent az időjárásra. Ugyanis az energiafelhasználás növekedése már tavaly a második fél évben elkezdődött. A kedvezőtlen világszertei tendenciák, az érdeklenség, a termelési kedv hanyatlása az állattenyésztésben, a gabonatermelésben szintén nem egy csapásra, máról-holnapra alakult ki.

Az idei eredmények fontosak a VI. ötéves tervidőszak sikeres lezárásához, s az új középtávú tervciklus jó megalapozásához. Allíthatjuk-e ilyen helyzetben, hogy gazdasági érdek és politikai cél az év végi hajrá, a sokszor elítelt rohamunka? Aligha. Pontosabban fogalmazzunk, ha azt mondjuk: objektív szükséglet, realitás a hajrá, ésszerűtlenség lenne most ellene fellépni. Akinek adóssága van, igyekezzen azt ledolgozni.

Olyan hajrá szükséges, amely közelebb visz fő gazdaságpolitikai céljaink eléréséhez. Így például minden lehetőséget meg kell ragadni a gazdaságos export növelésére. Biztosra vehető, hogy a nem rubel elszámolású külkereskedelem aktívuma ki-

sebb lesz a tavalyinál és a tervezettnél, de nem mindegy — és ez az utolsó hónapokában dől el — mennyivel lesz kisebb. A külkereskedelmi mérleget javítja az import helyettesítése gazdaságos hazai termeléssel. Több tízmillió dollárért importált az ország szent terven felül, hogy a lakosság ellátásában mutatkozó hiányt csillapítsa, részben pótolja. A kritikus helyzet kialakulásában a szénbányászat lemaradása is szerepet játszott. A szénbányások mostanában szombaton mindenütt, de sokfelé vasárnap is termelnek. Az igyekezet érzhető. A lemaradás pótlásától, s az esetleg még az év végéig terven felül felszínre hozható szénmennyiségtől függ, hogy minden otthonban, iskolában, kórházban meleg lesz-e a tél folyamán.

A mostani ötéves tervidőszak sikeres lezárása és a következő új ciklus jó megalapozása egyebek közt azt igényli, hogy ne húzzunk éles határvonalat a két esztendő és a két középtávú tervidőszak közé. Az ésszerűséget és az előrelátást a hajrá során nem lehet átmenetileg, december 31-ig felfüggeszteni. Úgy kell az évet és a mérleget zárni, hogy a termelési-gazdálkodási folyamatban ne legyen törés.

Az év végi hajrának pozitív oldala, hogy amikor a sok tennivaló miatt elkerülhetetlen a túlórák, a pótmunkák, akkor a rendes munkaidőben sem lehet a szokásos módon lazítani. Ilyenkor jobban igyekeznek a többre képes beosztott és vezető egyaránt. Kevesebb a kifogás, a magyarázkodás. Nagyvőre a fegyelem, a szervezethez, folyamatosabb az anyagellátás, a gépeket, a berendezéseket jobban kihasználják. Vagyis felszínre kerül a sokat emlegetett belső tartalékok egy része. Lehet és érdemes azt az esztendő minden napján újból és újból felszínre hozni és hasznosítani.

Kovács József

## Vízest találni a Körösön

A lépcső Komáditól csak pár kilométernyire van, de a komádiak is a szakáli előnevet adták (adják) a Körös törpe duzzasztóművének.

Betontömbökből rötták össze. Megmozdíthatatlanul áll a haragos folyó elébe a gát. Akár át is lehet gyalogolni rajta, legföljebb locska habok futnak föl gumicsizmádj fejére.

Alant pedig sístereg a Körös, meg nem bocsátva a bűnt, amit vele szemben elkövettek.

Hogy mi okból? Kell az éltető víz Biharugra halastavának, a meggyült Körösből így aztán szivattyúkkal veszi ki Ugra a maga részét. S többnyire (Krucsó Mihály gépmester mondja) tiszta a Körös, nem úgy, mint a Berettyó, ám a gépmester nem felejtette el, amikor oda-átról egy olyan szer érkezett, amittől elkábultak a halak, kivergődtek a partra, úgy kellett nézni tetehetenül a szerencsétleneket. A fehér habokba vetkző Körös lépcsőjét már a horgászok is fölfedezték. Hogyne! A szürke, hideg október se riasztja vissza őket attól, hogy ki ne próbálják. A jókora eséstől oxigéndús, tajtékozó háborgás balinrajokat csalogat, merész süllőket ugráltat. Paradicsomi környezet a rablásra. A homokföveny-lerakódást talán most tapasztalják ki először, hisz minden víz alatti domborzat rejtehely.

Az egyik beöltözött, feltúrt szárú nagygumicszimas dobálgat. Remek botja szép ívbén hajlik. A pikkelyes műcsali pörög, villózik. A szakértelem nyilvánvaló, dicséret illeti. A lovagkorra emlékeztető gumicszimas föl-

alá sétál a mázsás íthagyott sziklák ugratóin. Hiába! Gyakorlat teszi a mestert. Tegnap még Létavértes környékén csukázott, s a valamikor lapálnak hívott tőfének bőkezűnek bizonyult. Ma inkább azt élvezi, hogy a kis halak tömegét, aranyló raját a víz-es korbácsa odatereli, ahová akarja. Sporthorgásznak ez is élmény, miközben azért föléri az új víz adottságait.

Vajon félt-e a sajtó nyilvánosságától a Körös vízlepcsőjét? Nem. Aki idáig eljön, miért ne érdemljen meg egy kis izalmat, mert itt a hal is más. Gyors, erőszakos, akár a Körös, jobban is küzd az életéért.

Arrébb két szákmányéhes horgász kesereg. Debreceniek. Biharugrára boldondították ki őket, mert hallottak egy tóról, a Hidasháti Állami Gazdaság taváról, ahol aztán törpeharcsát, nagy pontyot, süllőt, mindent lehet fogni. A jelszó: „fogd és vidd!”, aztán olcsón megmérjük. Engedély ide nem kell. Ám a jelszó csak néhány napig volt életben. A mohóság, a kapzsiság kivégezte. Befellegzett az ötletnek.

Tízkilós pontyokat rejtettek el a nádba — dühöng, dohog egy harmadik. De már vigasztalódik. Talált egy vízest, ahová visszatérhet.

Szalai Csaba

**Horgásztalalom feloldva.** Hétfőtől már megszűnik Fancsika minden taván a horgásztalalom Bármilyen fajta hal kifogható. Október 23-án egyébként az első tóba 60, a második tóba 20, a harmadik tóba 10 mázsa hajdúszoboszlói pontyot helyeztek ki.



## Állatkerti barátságok

FOTÓ: IKLÓDY JÁNOS



## Felhívás az 1986. évi SZOT-díjasok jelölésére

A SZOT elnöksége minden esztendőben május elsején SZOT-díjban részesíti a kiemelkedő eredményeket elért írókat, művészeket, tudósokat, a művelődésben tevékenykedőket. A szak-szervezetek ezzel is kifejezik a szocialista eszméiségű művészeket és alkotók támogatását, a munkásosztály művelődését szolgáló alkotói tevékenység megbecsülését.

Az eddigiekhez hasonlóan SZOT-díjra javaslatot tehetnek az irodalmat és művészetet értő és szerető, a művelődéspolitikáért felelősséget érző dolgozók, az üzemi és intézményi kollektívák, a szocialista brigádok, a szak-szervezeti tisztviselők és aktivisták.

SZOT-díjra javasolhatók az irodalom, a filmművészet, a rádió, a televízió, a színházművészet, a képző- és iparművészet, a zeneművészet, a táncművészet, a társadalom- és természettu-

domány, a közoktatás és a köznevelődés, a munkahe-lyi művelődés területén az utóbbi években, valamint egész életművel kiemelkedő sikereket elért személyek, illetve kollektívák, akik a SZOT-díj adományozási alapelvei valamelyikének megfelelnek.

Javasolni lehet mai témájú, szocialista eszméiségű, a munkásosztály, a dolgozó nép életét tükröző, magas színvonalú művek alkotóit. Egész életmű díjazásánál az alkotó munkássága magas művészi fokon, a szocialista elkötelezettség jegyében fejezte ki a dolgozó nép társadalomépítő tevékenységét;

a szocialista kultúra megszerettetésében, a dolgozók világnézetének s érzészetének alakításában, esztétikai élményeinek gazdagításában, a nemes szórakozásban kitűnt előadóművészeket;

tudományos és művészeti elméleti munkásságukkal, a korszerű világképet alakító publikációs közéleti tevékenységükkel, a dolgozók művelődésének segítésében kitűnt személyeket;

a köznevelődés és munkásművelődés területén elméleti és gyakorlati tevékenységgel a munkások körében végzett irodalom- és művészet-propagandában, a hivatásos és az öntevékeny művészeti mozgalom kapcsolatainak erősítésében, a dolgozók szocialista életmódjának alakításában, a munkásművelődés feltételeinek fejlesztésében kitűnt személyeket.

A javaslatokat 1985. november 15-ig kell megküldeni az Iparági-ágazati Szakszervezetek vagy a területileg illetékes Szakszervezetek Megyei Tanácsa kulturális, agitációs és propagandaosztályának.

## Új lengyel kisautó?

### MAGYAR RÉSZVÉTELLEL?

Lengyelország a 90-es években új típusú, európai színvonalú, elegáns kisautót szeretne gyártani a Fiat-126 helyett. A dél-lengyelországi Bielsko-Bialában október végén már a varsói külföldi tudósítók is láthatták az új kocsit egyik prototípusát. Neve — a Bielskót övező hegyek után — Beszkid.

Számítógéppel tervezett az apróbb változtatásoknak a sorozata, amelyekkel kicsit kényelmesebbé varázsolják a kocsit, és 4 literre csökkentik a fogyasztást. Két év múlva, 1987-ben pedig győztesen kerül ki a piacra. Hossza, szélessége, magassága nagyjából megegyezik a kis Polskiéval, de belül lényegesen tágasabb. Négy felnőtt férőhely, hátsó ajtóval is felszerelik. 1991-ben jönne az új autó, amely 90 százalékosan erre az átforgalmú 126-osra épülne. A lendő új Fiat-autó paramétereinek 99 százalékában már egyetértésre is jutottak az FSM konstruktőrei. Az egyetlen vitás kérdés a fogyasztás: a lengyelek sokallják az olaszok által javasolt 4 litert.

A Beszkid gyártását még előbb is el tudnák kezdeni Bielsko-Bialában, de ehhez körülbelül 60 milliárd zloty kellene beruháznia, ami meghaladja Lengyelország lehetőségeit. Ezért a gyártásról kizárólag nemzetközi kooperáció keretében lehet szó. A lengyelek ajánlataikkal megkeresték már Bulgáriát, Csehszlovákiát, Magyarországot, sőt Kínát is. A műszaki igazgató tájékoztatása szerint hazánk érdeklődése egyes alkatrészek gyártására (amelyekért cserében kész Beszkideket kapnánk), sőt még devizával is hajlandó volna beszállni, de előbb egy tekintélyes nyugati autógyár kedvező bizonyítványát szeretné látni a Beszkidról. Egyszerre a jogoszlávkokkal a legbiztosabbak az FSM tárgyalásai. Az újságíróknak bemutatott példányba is egy 1000-es Yugo motor volt beszerelve.

A bielskói mérnökök szerint a Beszkid az ezredfordulóig mindenképpen korszerű kocsinak számítana. Ha sikerülne megállapodni a kooperációról a szocialista országokkal, akkor már 1989-ben le is gördülhetne a szalagról ez a kis álamotó. Ehhez azonban legkésőbb egy éven belül meg kell hozni a végleges döntést — mondták az FSM vezetők. Ha nem, akkor „meghal a Beszkid”, mielőtt meg világra jöhetne. (MTI)

**A KÖLCSEY FERENC MŰVELŐDÉSI KÖZPONT PROGRAMJÁBÓL**

A művelődési központ nyitva: 10-22 óráig. Szerdán a nyilvános programok szünetelnek! Közönségszolgálat és információ: 19-847. Jegypénztár nyitva: hétköznap 13-19 óráig, szombaton és vasárnap 9.30-12 óráig, illetve 14.30-19 óráig.

**Kiállítások**

November 4-ig: Nemezkiallítás. Nyitva: hétköznap 14-től 20 óráig, szombaton és vasárnap 10-től 19 óráig — Kislégaléria.

November 10-ig: Mai szovjet kerámia- és textilművészet. Nyitva: 10-től 19 óráig — Bartók terem.

November 17-ig: Oszli tárlat. Nyitva: 10-18 óráig — IPK Kossuth utca 1.

**Bendzvények**

November 1., péntek  
18-22 óráig: Ifjúsági videó-diskó. Vezető: Fássy Péter. Belépődíj: 20 forint — táncterem.

November 2., szombat  
18-22 óráig: Ifjúsági videó-diskó. Vezető: Fássy Péter. Belépődíj: 20 forint — táncterem.

November 3., vasárnap  
18-22 óráig: Ifjúsági videó-diskó. Vezető: Fássy Péter. Belépődíj: 20 forint — táncterem.

19 óra: Csak ma! (Talk-show)  
Vendégek: Végh Antal író, sportpszichológus (?)  
19 óra: Jászai Jolán: Jászai Mari unokahúza, aki 77 évesen lett színész, Karcsi. A „Leborzassz-tóbb” falka, Kertész Zsuzsa, vb-bemondó. Szerkesztő-műsorvezető: Friderikusz Sándor. A műsor szünetében az Aranybika Szálló egy pohár pezsgővel ven-

dégelt meg a nézőket. Belépődíj: 80, 100, 120 forint — színházterem.

**Gyermekprogramok**

November 3., vasárnap  
10 óra: Milne: Micimackó. A Csokonai Színház művészeinek előadása. (4 éves kortól ajánlott.) Belépődíj: 20 forint — színházterem.

November 3., kedd  
14 óra: Erős János. A Vojtina bábegyüttes előadása. (4 éves kortól ajánlott.) Belépődíj: 15 forint — bábszínház.

November 7., csütörtök  
10 óra: Erős János. A Vojtina bábegyüttes előadása. (4 éves kortól ajánlott.) Belépődíj: 15 forint — bábszínház.

**Jegyelővételek**

November 14., csütörtök  
19 óra: Nazareth-koncert. Belépődíj: 150 forint (IRI-rendezvény) — városi sportcsarnok.

November 21., csütörtök  
19 óra: Nagy László-est. Hegedűs D. Géza és a Bartók tánc-együttes műsora. Belépődíj: 30 forint — színházterem.

December 15., vasárnap  
16 óra: Hair. A Rocksínház vendégjátéka. Belépődíj: 140, 160, 180 forint. November 21-től december 2-ig a Művész mozi műsorán szerepel a Hair filmváltozata. Azon nézők számára, akik rendelkeznek a decemberi előadás jegyével, a filmre kedvezményes jegyeket biztosítunk — városi sportcsarnok.  
20 óra: Hair. A Rocksínház vendégjátéka. Belépődíj: 140, 160, 180 forint — városi sportcsarnok.

## Hivalkodás nélküli helytállás

### Fiatalok a balmazújvárosi ÁFÉSZ-ben

Csendben, nagy szavak mellőzésével dolgoznak a balmazújvárosi ÁFÉSZ fiataljai. Kerül ki a feltűnést, de sosem húzódnak a munka nehezétől. Ahogy Szabóné Koroknai Júlia KISZ-alapszervezeti titkár rokonszervesen megfogalmazza: „nem csinálunk látványos dolgokat, csak azt tesszük, ami a kötelességünk.” Összinté valóság ez, meggyőző.

A szövetkezet KISZ-alapszervezetének jelenleg 42 tagja van. A létszám nem nagy, a fiatalok tettrékesége annál inkább figyelemre méltó. Többek között tartalmas programmal rendelkező ifjúsági klub működik itt. Gyakorlati a tanulmányi és szakmai versenyek, élénk a sportélet (női, férfi kézilabda-, labdarúgó-csapata van a szövetkezetnek stb.). Az irodalmi színpad tagjai is gyakran vállalnak önálló fellépést. Ennek keretében az ÁFÉSZ dolgozói is szórakoztatják. Az asszonykórus ugyancsak hallat magáról.

És ez még nem minden. Az ÁFÉSZ pártalapszervezete is az utóbbi időben 8 KISZ ajánlású fiatalal gyarapodott, a szak-szervezetben, a nöbízottságban szintén számos fiatal tevékenykedik.

A bolt-, csoport- és osztályvezetők között is jelentős — 36 — a 30 éven aluliak

száma. A balmazújvárosi fogasztási szövetkezetben az itt dolgozó fiatalok 18,5 százaléka tölt be valamilyen vezetői tisztséget! A szocialista brigádmunkalomban részt vevő 169 dolgozó között is 94 ifit tartanak nyilván.

Az utánpótlás biztosítására ifjúsági szövetkezet is működik Balmazújvárosban. A fiatalok maguk irányítják kis közösségeiket, menet közben ismerkedve, barátkozva a szövetkezeti mozgalommal.

Az ÁFÉSZ vezetősége a KISZ-tagok s a többi fiatalok helytállását számontartja, elismeri. Többek között takarékszámilát nyitottak a legjobban igyekvők részére, KISZ-kezdeményezésre. A 12 ezer forintos végösszeget eddig 12, a munkában, s a társadalmi tevékenységben kitűnt ifjú ember vehette át. A 30 ezer forintos ifjúsági alap szintén a KISZ-alapszervezet rendelkezésére áll.

A továbbiakat illetően ahogy Szabóné Koroknai Júlia kifejti, az a terv, hogy néhány éven belül olyan fiatal, új vezetői gárda vegye át az idősebbektől a stafétabotot, amely tisztában van feladata szépségével, s nehézségeivel is. Perspektívát adó célkitűzés.

— K —



**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.20 Hogy te  
A hét zenemű  
két az éjbe  
versei (ism.).  
10.05 Nyitniké  
11.05 Az élelm  
helyében. 11.25  
Nagy Októberi  
radalom emléke  
csutka — Myke  
nye folytatások  
12.30 Ki nyer e  
találkozunk —  
10 vendége: J  
énekművészek.  
adóművészek a  
lolo, muzsikáló  
zöldharisnyás  
Gyula novellá  
anyanyelvünk.  
15.30 Körösöd  
rék. 17.00 Eco  
kari muzsika.  
ré: November,  
század muzsika  
ritó. 22.20 Tíz  
22.30 Halló, itt  
Mátys Mária  
operafelvételeib  
0.15-4.20 Ejsz  
gyar Rádió zen  
nallg.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.05 Népdalcs  
ti torna. 9.05-  
12.10 Indulók.  
nekarra. 12.25  
raiz. 12.30 Bal  
balmozik. Oláh  
zenekara játsz  
múzeum. 14.0  
dug... A Fác  
ca. 17.05 Ujdo  
ötödik sebessé  
parádé. 19.05 N  
világ. 20.05 R  
Közvetítés a  
22.35 A Vide  
szik. 23.20-0.13  
ti hangulatban  
utón... A M  
músora ha

**3. MŰSOR**

9.08 Dzsessza  
hudi Menuhin  
zényli a Bath  
rát. 10.30 Nabu  
Verdi operájáb  
Adám (zongora  
versenye. 13.05  
ja. 13.34 Népe  
14.00 Zenekari  
Melódia-lemeze  
Shirley Browe  
16.00 Népzenei  
Gustav Leonha  
teleből. 17.00  
Az új magyar  
Rádióban. 18.  
művek. 19.05  
Gottfried Kelle  
és Júlia című  
Németh G. Bé

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.20 Társalgó  
Tordón Akos  
10.05 Diktatór  
Ifjúság. 10.50  
11.39 Adámcsut  
Sluckis regény  
XX.8. rész. 12.  
12.49 Zenes be  
Róberttel (ism.  
szólva. 14.25  
14.30 Dzsesszme  
világiradalom.  
Nepi Együttés  
Látogatásban  
és iskola. 17.30  
A Szabó csalá  
nek a nő? 20  
21.25 Tudospo  
22.20 Tíz perc  
Az új magyar  
Rádióban. 23.  
Holakovszky  
23.13 Weibher  
Massenet oper  
nusz. 0.15-4.20  
Magyar Rádió  
hajnalig.

**PETŐFI RÁDIÓ**

8.08 Slágerm  
12.00 közpolit  
12.00 Napközbe  
fúvosokra. 12.3  
13.05 Popzene  
Kapszolkja a  
Verbunkosok.  
Fiatalkok muz  
Dobsa Sándor  
Könyvről —  
Csúcsgalomb.  
ta. 18.30 Gran  
Csak fiatalokn  
20.31 Magyar  
XII.3. rész. 21.  
színháza. 22.35  
22.45 Könyvze  
dzsessz. 24.00  
kek. 0.15-4.20  
Magyar Rádió  
hajnalig.

**3. MŰSOR**

9.08 Uttöröze  
fesztiválja. 22.  
kovszkij: Any  
felvonások ope  
razene. 14.00  
14.34 A zeneir  
veiből. 15.30  
Oszd dal. 16.00  
Operaház zene  
Iskolarádió. 17.  
zene hónapja  
Na maternem  
der Mutterpra  
csolkja a 6-os  
Kaláká-együtt  
21.00 Esmecser  
adó munkásság  
csi Concertus  
zenekar játszik  
kolsa Harmon  
Preston (orgon

**SZE**

**KOSSUTH RÁDIÓ**

8.20 Világabl  
gyar néprajz.  
mesterművel.  
Nyörű? 10.05 I  
Csiky Gergely  
Igy kell járni  
Bartók kis z



INGATLAN

Garázsai együtt eladó... Ingatlanok eladásra és béreletre.

Eladom Jerikó utcai 3

szobás szövetkezeti lakásom 1986. augusztusi beköltözéssel...

Leértékelt és használt

birokor nagy választékban Debrecen, Csapo u. 25.

Torzskönyvezett, 15

hónapos, lovábrányozásra alkalmas, óriás termetű sárga dog...

SZINES FOTO!

Szines negatív filmek hívása, nagytitka 3-jéte méretben...

Commodore VIC-20

számítógép, 16 K-s bővíthető, 200 db programmal...

HALÁLOZÁS

Szomorúan tudjuk, hogy STUHAN TIBOR ANDOR...

Fajdalommal tudjuk mindazok

akik ismerik és tisztelték, hogy OZV KEDVES EDENE...

Köszönetnyilvánítás

Köszönet mondunk mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunk...

EGYÉB

Gyümölcsfa, szőlő, rózsaszőlővanyok ősi szőlő...

Vegyes tüzelésű kazán

eladó. Pósa u. 78. Érdeklődni 4 után.

Söder, homok, cement

mész szállítása kedvező áron. Sándor u. 16.

Ha szállítat helyben és

vidékre, a TURA teherautókat vegye igénybe: 23-953.

Föld alatti garázs eladó

Dózsa Gy. út 6. 11. 12.

Szabóldópartner

Elérett. Házasságkötés. Kérje tájékoztatást!

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Eladó Hajdúdoromb

meny, újravárosi u. 36. sz. ház. Víz, gáz, 3 fázis...

Nagyerdői övezetben

2 szobás, első emeleti társasház lakás kph-kal...

Szolnoki kétszobás, összkomfortos

lakás. Széchenyi-lakótelep, loggás, 51 négyzetméter...

Házasságkötés

Nőnek kedvezményesen. Harmónia, 8103 Várpalota...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Szobafestés, mázólat

tapétázás vállalatok. Elérett. Házasságkötés...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Eladó 380 négyzet

terület, magántulajdonban lévő zártkert a Kistályai út...

Debrecen-láska

u. 4. sz. alatt befejezés előtt álló három és fél szobás...

Különc divatruhákat

megnyitottam a Bathányi u. 18. sz. alatt...

Elérett házasságkötés

Elérett. Házasságkötés. Kérje tájékoztatást!

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Szobafestés, mázólat

tapétázás vállalatok. Elérett. Házasságkötés...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Eladó 380 négyzet

terület, magántulajdonban lévő zártkert a Kistályai út...

Debrecen-láska

u. 4. sz. alatt befejezés előtt álló három és fél szobás...

Különc divatruhákat

megnyitottam a Bathányi u. 18. sz. alatt...

Elérett házasságkötés

Elérett. Házasságkötés. Kérje tájékoztatást!

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Szobafestés, mázólat

tapétázás vállalatok. Elérett. Házasságkötés...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Eladó 380 négyzet

terület, magántulajdonban lévő zártkert a Kistályai út...

Debrecen-láska

u. 4. sz. alatt befejezés előtt álló három és fél szobás...

Különc divatruhákat

megnyitottam a Bathányi u. 18. sz. alatt...

Elérett házasságkötés

Elérett. Házasságkötés. Kérje tájékoztatást!

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Szobafestés, mázólat

tapétázás vállalatok. Elérett. Házasságkötés...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Eladó 380 négyzet

terület, magántulajdonban lévő zártkert a Kistályai út...

Debrecen-láska

u. 4. sz. alatt befejezés előtt álló három és fél szobás...

Különc divatruhákat

megnyitottam a Bathányi u. 18. sz. alatt...

Elérett házasságkötés

Elérett. Házasságkötés. Kérje tájékoztatást!

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Szobafestés, mázólat

tapétázás vállalatok. Elérett. Házasságkötés...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Eladó 380 négyzet

terület, magántulajdonban lévő zártkert a Kistályai út...

Debrecen-láska

u. 4. sz. alatt befejezés előtt álló három és fél szobás...

Különc divatruhákat

megnyitottam a Bathányi u. 18. sz. alatt...

Elérett házasságkötés

Elérett. Házasságkötés. Kérje tájékoztatást!

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Szobafestés, mázólat

tapétázás vállalatok. Elérett. Házasságkötés...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Eladó 380 négyzet

terület, magántulajdonban lévő zártkert a Kistályai út...

Debrecen-láska

u. 4. sz. alatt befejezés előtt álló három és fél szobás...

Különc divatruhákat

megnyitottam a Bathányi u. 18. sz. alatt...

Elérett házasságkötés

Elérett. Házasságkötés. Kérje tájékoztatást!

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Szobafestés, mázólat

tapétázás vállalatok. Elérett. Házasságkötés...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Eladó 380 négyzet

terület, magántulajdonban lévő zártkert a Kistályai út...

Debrecen-láska

u. 4. sz. alatt befejezés előtt álló három és fél szobás...

Különc divatruhákat

megnyitottam a Bathányi u. 18. sz. alatt...

Elérett házasságkötés

Elérett. Házasságkötés. Kérje tájékoztatást!

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Szobafestés, mázólat

tapétázás vállalatok. Elérett. Házasságkötés...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Eladó 380 négyzet

terület, magántulajdonban lévő zártkert a Kistályai út...

Debrecen-láska

u. 4. sz. alatt befejezés előtt álló három és fél szobás...

Különc divatruhákat

megnyitottam a Bathányi u. 18. sz. alatt...

Elérett házasságkötés

Elérett. Házasságkötés. Kérje tájékoztatást!

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Szobafestés, mázólat

tapétázás vállalatok. Elérett. Házasságkötés...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Eladó 380 négyzet

terület, magántulajdonban lévő zártkert a Kistályai út...

Debrecen-láska

u. 4. sz. alatt befejezés előtt álló három és fél szobás...

Különc divatruhákat

megnyitottam a Bathányi u. 18. sz. alatt...

Elérett házasságkötés

Elérett. Házasságkötés. Kérje tájékoztatást!

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Szobafestés, mázólat

tapétázás vállalatok. Elérett. Házasságkötés...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Eladó 380 négyzet

terület, magántulajdonban lévő zártkert a Kistályai út...

Debrecen-láska

u. 4. sz. alatt befejezés előtt álló három és fél szobás...

Különc divatruhákat

megnyitottam a Bathányi u. 18. sz. alatt...

Elérett házasságkötés

Elérett. Házasságkötés. Kérje tájékoztatást!

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Szobafestés, mázólat

tapétázás vállalatok. Elérett. Házasságkötés...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Eladó 380 négyzet

terület, magántulajdonban lévő zártkert a Kistályai út...

Debrecen-láska

u. 4. sz. alatt befejezés előtt álló három és fél szobás...

Különc divatruhákat

megnyitottam a Bathányi u. 18. sz. alatt...

Elérett házasságkötés

Elérett. Házasságkötés. Kérje tájékoztatást!

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Mennyasszonyi ruhák

kölcsönzése jutányos áron. Nyil u. 48.

18 db 6 m átmérő

épületi eladó. Debrecen, Villám u. 17.

Szobafestés, mázólat

tapétázás vállalatok. Elérett. Házasságkötés...

Külfutás teljes felszereléssel

garanciával. Komoczy, Karcag, Baross u. 44.

Eladó 380 négyzet

terület, magántulajdonban lévő zártkert a Kistályai út...

Debrecen-láska

u. 4. sz. alatt befejezés előtt álló három és fél szobás...



Kapcsolat  
fejleszté

Kádár János  
második nap



Találkozó Margaret Thadencian.

Kádár János, az MSZ főtitkára nagy-britanniai vatalos látogatásának második napján elsőként nard Weatherillt, az alsó elnökét kereste fel. A politikus a Westminster-loátban, az angol törvény-szék sok évszázados otthán udvöltözött a magyar-deget és kíséretét.

A szívélyes légkörű találkozó, amelyen jelen-sir Anthony Kershaw, a sóház külügyi bizottság-elnök és Ian Mikardó brit-magyar parlam-csoport munkáspárti tá-nöke is, a két parlamen-vekenységéről és nemze-z kapcsolatairól folyta-teszmessert. Hangsúly-sz a törvényhozó testülete-zői folyamatos érinté-sék jelentőségét, szerep-nepek közötti megértés-, rátsárg erősítésében.

Kádár János ezután thony Kershaw kíséret-vel rövid kórszátt tett az-letben, amely lényegéb-mindenkori uralkodó e-palotája, ám ő maga-óta nem lakik itt. Cső-élvendégszer, a trónb-elmondásakor jelenik m-felsőházban, ezúttal é-közeli napokban. Elsők-alsóház üléstermébe vez-a látogatók útja. Kádár-nak sorsolásokra a ver-látók elmondták, hogy a-lamentnek 650 képvis-van, mire a főtitkár me-gyezte, hogy a helyiség-ny hónapja számára m-hetösen szűnnek tűnik. Az is - hangzott Ker-válasza -, ám szándék-építettek ekkorára, ug-a legtrikább esetben f-elő, hogy a viták tá-padsorok között folytak.

A Lordok Háza falf-sokkal és színes üveg-ekkel, szobakkal paz-díszített ülésteremben a-déglátók elmondták, ho-jobbára csak a nagy-nyok miatt létező fels-hatáskörét egy évsz-

1985. NOVEMBER 1.  
PÉNTEK  
MARIANNA NAPJA  
A Nap kel 6.28 -  
nyugszik 16.27 órakor

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS:  
Hosszabb-rövidebb időszakokra mindenütt kisüt a nap, egyre kevesebb helyen fordul elő záporos. A dél-nyugati, majd északnyugati szél időnként élénk, a Dunántúlon néha erős lesz. A legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 10-15 fok között várható. Távlatbi kilátások szombattól keddig: legalacsonyabb hajnali hőmérséklet általában plusz 3 és plusz 8 fok, egy-egy derült éjszakán 0 fok körül. A legmagasabb nappali hőmérséklet általában plusz 8 és plusz 13 fok, a kevesebb felhős helyeken 15 fok körül. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm napi) csapadék az ország területének 60 százalékán várható. (MTI)

ÉVFORDULÓNAPTÁR

Nyégyszáznyolcvanöt évvel ezelőtt, 1900. november 1-én született, és 71 éves korában, 1971-ben hunyt el Benvenuto Cellini olasz szobrász, író, éremművész, bélyegművész, író. Hírnevét főképpen önéletrajzáinak (címe: Benvenuto Cellini mester élete, amiképpen ő maga megírta Firenzeben) köszönheti, amely korának páratlanul érdekes irodalmi műve. Sokajta tehetséggel megalkotta, nyugtalan, kalandor természet volt, akit indulata, irigysége gyilkosságba is kergetett VII. Kelemen és III. Pál pápa, továbbá I. Ferenc francia király kegyeit élvezte; 1527-ben részt vett Róma védelmében. Többször tartózkodott Franciaországban, s ott mintázta meg (1543-44) a Fontainebleau-i nimfa című, részben az Anet-kastélyt díszítő, fekvő Diana-relieft. A bronzból készült nagyszerű alkotást a párizsi Louvre őrzi. Ugyancsak itt készült (jelenleg a bécsi Kunsthistorisches Museum tulajdona) a trófeák aranyból való, Neptun és egy istennő alakjával ékesített, pompás zománcos szobor. 1545-től egy évtizeden át dolgozott fő műven, a firenzei Loggia dei Lanzióban álló, hatóságos, minden nézetben jól kirajzolt Meduzát ölé Perseus bronzalakján. A saját sírjára márványból faragott feszületet (1562) a madridi Escorialban őrzik.

PROGRAMOK

Balmazújváros  
20.30 óra: Pécsi Ildikó és Balazsovits Lajos előadójáték tükör-hetek meg az érdeklődők a Veres Péter Művelődési Központban.  
Nádudvar. Hajdúszoboszló  
18 óra: „Csak ma” címmel talk-show várja a kikapcsolódni vágyókat a művelődési házban. Közreműködik: Fridekrisz Sándor rádióriporter, Vegh Antal író, Kertész Zsuzsa tévébemondó és Jászai Joli színésznő és Karel, a fakir. Úgyanezt a műsort november 2-án a hajdúszoboszlói közönség is megtekintheti a SZOT Béke Udulóban este fél nyolctól.  
Pocsa  
15 óra: Tóth Pálné szöveg népi iparművész kiállítása nyitlik meg a községi partházban. A tárlat november 9-ig látható naponta 8-12 óra között.

HORDÓGYÁR ALMÁS-FÜZITŐN. Korszerű hordógyártó üzem kezdte meg a termelést a Komáromi Kö-lajipari Vállalat almásfüzítő telepén. Így évenként félmillió darab 200 literes, jó minőségű hordót, illetve dobzót készítenek itt vaslemezből és tökéletes festékbevonattal, importot pótlóan, közvetlenül a termelés színhelyén készítik a hordókat, s tetszőtös csomagolásban kínálhatják a megrendelőnek a kenőolajokat és zsírokat. Az új hordókból a hazai élelmiszeriparnak is szállítanak.

GÓLYABÁL. November 2-án este héttől a Hajdúszörményi Övönökéző Intézet gólyabált rendez a helyi Silyly Gábor Művelődési Központban.

KÖZLEMÉNYEK

A Nyiregyházi Közuti Igazgatóság értesíti a közúti közlekedésben részt vevőket, hogy Hajdúszoboszló útképes szakaszán, a 4. sz. főút 204 + 887 km szelvényében levő Hőforrás utcai csomópontban a forgalomirányító fényjelző készülékkel való közúti forgalomirányítást 1985. november hó 2-tól - a téli időszakra - ideiglenesen szünetelteti. A közúti közlekedés a helyszínen kihelyezett jelzőtáblák szerint történik. (x)  
Új virágboltunkat a Tócsokertér 1. sz. alatt megnyitottuk. Árjuk kedvez vásárlóinkat. Debreceni Városgazdálkodási Vállalat. (x)  
Értesitem ügyfeleimet, hogy autóművelődési műhelyemet Hajdúszoboszlóról Debrecen, Korponai u. 5. sz. alá helyeztem. Várom kedves ügyfeleimet. Béke Sándor autóművel. műszerez. (x)  
„Bözsike” ajándéka. November 1-től minden szombat és vasárnap az Új Vigadóban ebédelő vendégek tölölőjét kapnak, amellyel bécsi utazást nyerhetnek. Sorsolás a hónap utolsó vasárnapján.  
Nyiregyházi: 17.00 Hírek. 17.05 Jó hétvégét! Kulturális és sportprogram-ajánlat. 17.15 Körkép. Ágoston István jegyzete. 17.20 TÚZEP-forum. A műsor telefonszáma: 11-141. Rikard. Haskó József 18.00-18.30 Eszaki-újszántúli krónika. Lapszemle. Műsorelvezők. (A nap szerkesztője: Haskó József.)  
17.05 Jó hétvégét! Kulturális és sportprogram-ajánlat. 17.15 Körkép. Ágoston István jegyzete. 17.20 TÚZEP-forum. A műsor telefonszáma: 11-141. Rikard. Haskó József 18.00-18.30 Eszaki-újszántúli krónika. Lapszemle. Műsorelvezők. (A nap szerkesztője: Haskó József.)



TISZA, KOMP - ÖSSZEL (Fotó: Lek Gábor)

Szójával készült ételbemutató az Alföldi Vendéglátó Vállalatnál

Az Alföldi Vendéglátó Vállalat a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát közreműködésével szójatermékekkel készített ételbemutatót és -kóstolót szervezett kedden délután a debreceni TANÉRT üzemi konyháján. A mezőgazdasági kombinát által termelt és forgalmazott szójatermékek korszerű felhasználását mutatták be üzem-konyhák, kórházak és a nagykereskedelmi vállalat szakembereinek. A szójajoghurt és -liszt alkalmazása az egészségesebb, fehérjében gazdag táplálkozást teszi lehetővé, alkalmazása gazdaságos. A sertés- és marhahús a szójatermékekkel lehet helyettesíteni, amelynek táplálkozási értéke azonos a hússal. A megfelelő szakértelemmel készített szójás ételfélések íze, élvezeti értéke azonos a hagyományos ételmi konyhák, kórházak és a nagykereskedelmi Vállalat fogja végezni a területén.

FÜSZERPAPRIKA A TISZAZUGBÓL. Ötezer tonna nyers fűszerpaprikát. A mezőheki Tánácsics Tsz-ben a teljes termést december közepére szárítják meg és továbbítják a Kalocsai Paprikafeldolgozó Vállalathoz.

BUDAPEST, 1.: 8.53 Műsorismertetés. 8.55 Tévétörténelem. 9.00-9.55 Iskolatévő. 9.55 Párizsi szöveg. Rövidfilm (ism.). 10.40 A tengerszülő ország. Barlangok Kubában (ism.). 11.15 Képzőművészet. 14.40-15.35 Iskolatévő. 15.35 Műsorismertetés. 15.40 Hírek. 15.55 Georgij Danyelija-sorozat. Huckleberry Finn és a csirkefogók. Szovjet film. 17.25 Három nap tévéműsora. 17.30 Sportműsor. 100 éves a Marcbányai Iskolák. 17.50 Képzőművészet. 18.00 Abiák. 19.00 Reklám. 19.10 Tévétörténelem. 19.15 Esti mese. 19.20 Tv-híradó. 20.00 Telefer. Vitray Tamás műsora. 21.15 A hét műtárgya. 21.20 Csillag Világ. Francia tévéfilm. 22.30 Tv-híradó. 3. 23.00 Hírműsor.

BUDAPEST, 2.: 18.30 Műsorismertetés. 18.40 Képzőművészet. 18.45 Emberrablók. Angol-NSZK kalandfilmsorozat (ism.). 19.10 Suomi - film - jegyzetek. Magyar dokumentumfilm (ism.). 20.00 Az utolsó zivány Ausztrál tévéfilmsorozat. VIII. rész. 20.45 A Duna-delta, a természet szentélye. Román rövidfilm. 21.00 Tv-híradó. 21.20 James Last koncertje. 22.20 Képzőművészet.

POZSONY, 1.: 9.20 A Napocská. 9.40 Dokumentumfilm J. Korolenkóról. 9.55 Tévétörténelem. 10.00 Svatopluk szakács habozása. Tévésorozat (ism.). 12.30-13.30 Vitaműsor (ism.). 15.50 Rövidfilmek. 16.50 A szerelem csak a kezdet. 17.25 Az ember, a technika és a jövő. 17.55-18.20 Pozsonyi magazin. 18.30-19.10 Mezőgazdasági magazin. 19.20 Tv-híradó. 20.00 Természetfilm-sorozat. 20.25 Molière. Francia tévésorozat. Befejelő rész. 21.15 Diskó idősebbeknek. 22.00 Krypta. Spanyol film. 23.55 A New Harlem Handlers dzsesszcsoportja.

POZSONY, 2.: 16.30 Lapok a naptárból. 17.20 A pozsonyi L'ra műsorból. 18.05-19.10 Örség az Amur folyón. Szovjet tévésorozat. 19.30 Tv-híradó. 20.00 Fiatalok tévéklubja. 21.00 A szlovák építőművészet. Dokumentumfilm. 21.30 Híradó.

Debreceni ruhák Kanadába és a Szovjetunióba

Női ruhákkal megrakott kék kamion, illetve vasúti teherszállító indítottak útnak csütörtökön a Debreceni Ruhagyártól Kanadába és a Szovjetunióba. A tengerentúli ország a könnyűipari nagyüzem legnagyobb tökésmegrendelője: a nyugati országokba irányuló export nagyrészt a szovjetunióba megy. A debreceni gyár úgynevezett kék kamionokkal szállítja a ruhákat a megrendelő, a kék kamionokat a gyártó biztosítja - kosztümöket, pantallókat, blézereket és szoknyákat szállít Kanadába.

Másik legjelentősebb nyugati partnerük az NSZK-beli Adidas cég. Az idén kétszáz ezer sportmelegítőt készítettek az Adidasnak, jövőre pedig még ennél is többet rendeltek. Bár az ország legnagyobb nőruha-gyárában a tavalyinál jóval több ruhát gyártanak a tö-

MIKROKLUB. Ismét várja tagjait a debreceni Technika Házában (Sas utcai bejárat) az előző tanévben már nagy népszerűségnek örvendő mikroklub. Hétfőn 15-18. szerdán és csütörtökön 15-20 óra között szívesen látják a számítástechnika iránt érdeklődő új jelentkezőket is.

DIJMENTES ÜDÜLÉS. A berettyóújfalui Ruhaiipari Szövetkezet szövetkezeti bizottságának kezdeményezésére az idén tizennyolc nyugdíjas részvételű díjmentes üdülést szervez. Tizennyolc szövetkezeti dolgozó gyermekei vett részt nyári táborozáson, és ennek költségeit a szövetkezet fedezte. Rajt kívül 26 aktív dolgozó számára biztosított üdülési lehetőséget az üzem.

MOZI • SZÍNHÁZ • TV • RÁDIÓ

MOZI  
Az elveszett frigyáda fosztogatás (amerikai). Apolló ma, szombat 4. 6. 8.  
Ivanhoe (szovjet). Vig ma, szombat n. 10. n. 12. hn. 2. Meteor ma, szombat 3. n. 6. n. 8. Híradó ma, szombat f. 10. Alfa ma f. 7. szombat 6.  
A méhkas (spanyol). Klinika ma 5. Művész ma f. 5. szombat 5.  
A mi családunk (magyar). Alfa ma 5.  
Szerelm pasztellen (osesh-szlovák). Horváth Árpád ma 6.  
Tiokban (francia). Vig ma, szombat hn. 4. 6. n. 8. Apolló ma n. 10. n. 12. szombat n. 10. n. 12. hn. 2.  
Arany a tó fenekén (ausztrál). Meteor mese ma 3. n. 5. n. 7.  
Almodórosz kora (magyar). Híradó szombat f. 12. hn. 2. hn. 4. hn. 6.  
Ezistnyereg (olasz). Delta szombat f. 6.  
Igy jötem (magyar). Híradó ma f. 12. hn. 2. hn. 4. hn. 6. n. 8. Isméri a szandi-mandi! (magyar). Művész ma, szombat f. 8.  
Kéll hósej I-II. (amerikai). Híradó ma, szombat hn. 8. Kék madár (szovjet). Apolló ma n. 3.  
A kurtafarkú Peit cica (svéd). Meteor mese szombat f. 3. n. 6.  
Szabadiában Velenében (francia). Vig kamara ma f. 5. f. 7.  
Szerelm Montreidban (kanadai). Delta ma f. 6.  
Robinson Crusoe (szovjet). Vig kamara szombat f. 5. f. 7.  
VIDÉKI VÁROSOK  
MAI MŰSORA:  
Berettyóújfalui. Berettyó: Az elveszett frigyáda fosztogatás (amerikai) 5. 7. Kedvezmények nem érvényesek!  
Hajdúménás. Bocskai: A terebnyés (amerikai). 16. 5. 7.  
Hajdúszoboszló. Bocskai: Az ezüst tó kineve (NDK). F. 4. f. 6.  
Montenegro (svéd). 18. F. 8.

HAJDÚ-BIHARI NAPLÓ - A Magyar Szocialista Munkáspárt Hajdú-Bihar megyei Bizottságának lapja - Főszerkesztő: dr. Bényei József - Terjesztő: dr. Szabó Imréné - Terjesztő a Magyar Posta - Előfizethető: a hírlapkezelés postahivataloknál és kézbesítőkönél - Előfizetési díj egy hónapra 43 forint, negyedévre 129 forint, egy évre 516 forint - Index 25 027 - ISSN 0133-1051 - Alföldi Nyomda, Debrecen - Felelős vezető: Benkó István vezérigazgató

HAJDÚ-BIHARI NAPLÓ - A Magyar Szocialista Munkáspárt Hajdú-Bihar megyei Bizottságának lapja - Főszerkesztő: dr. Bényei József - Terjesztő: dr. Szabó Imréné - Terjesztő a Magyar Posta - Előfizethető: a hírlapkezelés postahivataloknál és kézbesítőkönél - Előfizetési díj egy hónapra 43 forint, negyedévre 129 forint, egy évre 516 forint - Index 25 027 - ISSN 0133-1051 - Alföldi Nyomda, Debrecen - Felelős vezető: Benkó István vezérigazgató

HAJDÚ-BIHARI NAPLÓ - A Magyar Szocialista Munkáspárt Hajdú-Bihar megyei Bizottságának lapja - Főszerkesztő: dr. Bényei József - Terjesztő: dr. Szabó Imréné - Terjesztő a Magyar Posta - Előfizethető: a hírlapkezelés postahivataloknál és kézbesítőkönél - Előfizetési díj egy hónapra 43 forint, negyedévre 129 forint, egy évre 516 forint - Index 25 027 - ISSN 0133-1051 - Alföldi Nyomda, Debrecen - Felelős vezető: Benkó István vezérigazgató